

VÝROČNÁ SPRÁVA

za rok 2013

**OBČIANSKE ZDRUŽENIE BRATISLAVSKÉ ROŽKY –
POZSONYI KIFLI POLGÁRI TÁRSULÁS**

BRATISLAVSKÉ
ROŽKY



POZSONYI
KIFLI

Obsah

Úvodné slovo

Základné údaje o organizácii

Organizačná štruktúra

Naše poslanie

Ciele združenia

Vízia

Hlavné medzníky vývoja spoločnosti

Činnosť

Fotogaléria

Informácie o hospodárení združenia

Informácie o členskej základne združenia

Prehľad výnosov OZ Bratislavské rožky

Náklady a výnosy

Súvaha

2 percentá z dane

Podporili nás

Kontaktné údaje

Základné údaje o organizácii

Názov organizácie:	Občianske združenie Bratislavské rožky – Pozsonyi Kifli Polgári Társulás
Adresa:	Na pasekách 10, 83106 Bratislava
Sídlo:	Rajská 15, 81108 Bratislava
Právna forma:	občianske združenie
Predmet činnosti:	Rozvoj a prezentácia histórie , kultúry a umenia
IČO:	42183499
DIČ:	2023178707
Miesto, dátum a číslo registrácie:	Bratislava, 17.12.2010, VVS/1-900/90-36743
Číslo účtu:	2847511657/0200
Banka:	Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN:	SK 71 02 0000 00002847 511657
SWIFT KÓD:	SUBASKBX

Organizačná štruktúra združenia

- valné zhromaždenie
- predsedníctvo
- štatutárny orgán

Naše poslanie

Občianske združenie Bratislavské rožky založilo niekoľko nadšencov, žijúcich v Bratislave a milujúcich Bratislavu. Svoju organizáciu pomenovali podľa presláveného sladkého pečiva, ktoré bolo symbolom multikultúrnej Bratislavy prelomu 19. a 20. storočia. Cieľom združenia je ochrana historických a kultúrnych hodnôt mesta a odovzdávanie cenných a zaujímavých informácií a vedomostí ďalším generáciám Bratislavčanov a všetkým záujemcom o históriu a kultúru. Členovia združenia si dali tiež za úlohu prezentovať a podporovať kultúrne aktivity rôznych národov žijúcich v Bratislave, podporovať súčasný umelecký a kultúrny život mesta, posilniť lokálpatriotizmus a šíriť dobré meno Bratislavy tak na Slovensku, ako aj v zahraničí.

Činnosť občianskeho združenia

- Prevádzkovanie dvojjazyčnej webovej stránky
- Ochrana kultúrneho dedičstva Bratislavy
- Vydavateľská činnosť
- Prezenčná činnosť

Občianske združenie je prevádzkovateľom dvojjazyčného maďarsko-slovenského internetového portálu www.pozsonyikifli.sk, www.bratislavskerozky.sk, ktorého cieľom je informovať verejnosť o spomínaných aktivitách. Tento webový portál okrem prezentácie kultúry, histórie a aktuálneho diania v Bratislave tiež podáva informácie o činnosti v oblasti záchrany a zachovania spoločného dedičstva Bratislavčanov, ako je napríklad digitalizácia dôležitých dokumentov, vytváranie databáz, virtuálnych výstav, interaktívnej mapy, organizovanie vlastivedných tematických vychádzok a virtuálnych prechádzok starou Bratislavou a vydavateľská činnosť. Občianske združenie Bratislavské rožky sa pravidelne zúčastňuje na medzinárodných a domácich projektoch, vydávaní publikácií, organizovaní výstav, vytváraní dokumentárnych filmov, ktoré sa zaoberajú popularizáciou kultúry a histórie Bratislavy.

Vyhodnotenie uskutočnených projektov OZ Bratislavské rožky v roku 2013

- Vývoj a modernizácia dvojjazyčnej webovej stránky: www.bratislavslerozky.sk/ / www.pozsonyikili.sk
- Prevádzkovanie databázy Ortvay
- Prevádzkovanie databázy Magyar Pozsony , (Maďarská Bratislava)
- Tematické prechádzky Bratislavou
- Ďalší titul knižnej edície Pozsonyi Mesék - Bratislavské rozprávky
- Digitalizácia a odborné spracovanie zbierky Juraja Horvátha: Staré Bratislavské pohľadnice
- Digitalizácia a odborné spracovanie rodinných fotoalbumov

- **Vývoj a modernizácia dvojjazyčnej webovej stránky:** www.bratislavslerozky.sk/ / www.pozsonyikili.sk

Dvojjazyčný webový portál sa zaoberá okrem predstavení kultúry a histórie a aktuálneho diania v Bratislave aj podávaním informácií o činnosti v oblasti záchrany a zachovania spoločného dedičstva Bratislavčanov ako je napríklad digitalizácia dôležitých dokumentov, vytváranie databáz, vytváranie virtuálnych výstav, interaktívnej mapy, atď. Webová stránka má stálych spolupracovníkov (redakčný tím a autorov), ktorí pôsobia v Bratislave. Sú to v Bratislave žijúci a tvoriaci historici, múzejníci, novinári, spisovatelia, sprievodcovia atď. Redaktori s pomocou redakčného systému AlejTech CMS redigujú webstránku v maďarskej a slovenskej verzii. Sú zodpovední za chod webovej stránky, za komunikáciu s autormi, s prekladateľmi a korektormi a zabezpečujú uverejnenie článkov. Webová stránka je prepojená so sociálnou sieťou (facebook), kde sa pravidelne uverejňujú aktuality občianskeho združenia. Do obrázkovej galérie bolo uložených viac ako 5000 historických pohľadníc Bratislavy a do prevádzky sa dal nový modul: Rodinné fotoalbumy a Bratislavské pohľadnice. V rámci modulov sa spustili nové, samostatné témy, ako:



Kultúra
História
Naša Bratislava
Stará tržnica
Tematické prechádzky
Milujeme bratislavské pohľadnice
Bratislavské rozprávky
Prechádzky starým Prešporkom
Rodinné fotoalbumy
Viedenská električka
Hudobná Bratislava
Ortvayho databáza
Veľká vojna
Korunovačná Bratislava
Bartók a Drevený princ
História na zjedenie!

Zmeny už existujúcej webovej stránky boli vykonané na základe grafických návrhov a softvérových návrhov. Vďaka dvojjazyčnosti webová stránka je veľmi populárna medzi návštevníkmi internetu (maďarská, slovenská čitateľská obec a návštevníci zo zahraničia). Počet jednotlivých návštevníkov stránky sa pohyboval mesačne medzi 12000-15000 návštevníkov.

- **Tematické prechádzky Bratislavou**

Tematické prechádzky naše združenie začalo organizovať na jar 2013

- 26.5.2013 Slávni bratislavskí rodáci. Sprevádzal: JUDr. Ján Vyhnánek, PhD.
15.6.2013 Hudobná Bratislava. Sprevádzala: Ing. Zuzana Godárová.
6.7.2013 Bratislavské korunovácie. Sprevádzala: Mgr. Magdaléna Rakytiaková.
20.7.2013 Legendy a báje. Sprevádzala: Katarína Gašparová.
3.8.2013 Hudobné historky zo starej Bratislavy. Sprevádzal: JUDr. Ján Vyhnánek, PhD.
17.8.2013 Ondrejský cintorín – 1. časť. Sprevádzala: Ing. Viera Jančušková.
31.8.2013 Hurá do školy! Sprevádzala: Katarína Gašparová.
7.9.2013 Zo Šafárikovho na Štúrovo námestie. Sprevádzala: Mgr. Magdaléna Rakytiaková.
21.9.2013 Z Grösslingovej na Dunajskú a späť. Sprevádzala: PhDr. Eva Trúchla.
5.10.2013 Ondrejský cintorín – 2. časť. Sprevádzala: Ing. Viera Jančušková.
12.10.2013 Františkánsky kostol Zvestovania Pána. Sprevádzal: páter Juraj Andrej Mihály OFM.
19.10.2013 Hraničné kamene starého Prešporka v Horskom parku a v jeho okolí. Sprevádzal: doc. RNDr. Milan Thurzo, CSc.
24.10.2013 Modrý kostolík. Sprevádzala: Katarína Gašparová.
23.11.2013 Dóm sv. Martina. Sprevádzal: J. E. Mons. doc. ThDr. Jozef Hal'ko, PhD.
Priemerný počet účastníkov bolo cca 60 osôb.

- **Margit Garajszki: Bartók, Pozsonyi Mesék - Bratislavské rozprávky, 2013**

V tomto roku ako pokračovanie edície Margit Garajszki napísala príbeh detstva a dospelosti svetoznámeho hudobného skladateľa Bélu Bartóka, ktorý vyšiel pod názvom Bartók. Prostredníctvom titulnej postavy jednej Bartókovej tanečnej hry Drevený princ sa môžeme zoznámiť s detstvom hudobného skladateľa, ako aj s rokmi jeho gymnaziálnych štúdií v Prešporku. Špecifický uhol pohľadu Dreveného princa vedie k unikátnemu prelínaniu fikcie a skutočnosti. Čitateľ sa v rámci rozprávkového príbehu nebadane dozvedá početné informácie o Bartókovom ranom živote.

Kniha vyšla v slovenskom a v maďarskom jazyku, ilustroval Šimon Matrká. Preklad Jitka Rožňová.

Kniha mala dobrý ohlas zo strany distribútorov, knižníc ale predovšetkým zo strany malých čitateľov. Kniha bola predstavená v knižniciach a na základných školách.

Projekt naplnil svoj cieľ a edukačný zámer. Pomocou využitia divadelných prvkov oboznámil detských divákov s osobnosťou svetoznámeho hudobného skladateľa a klaviristu Bélu Bartóka, účinkujúci pracovali na tom, aby skúsili posilniť vedomie jeho spätosti s Bratislavou, ako aj načrtnúť bohatú hudobnú tradíciu Bratislavy. Inscenácia bola prednesená aj v slovenskom aj v maďarskom jazyku (v zozname vystúpení sme označili so znakom SK alebo HU). Prednášky tak v Bratislave ako aj mimo Bratislavy mali veľký ohlas, čomu svedčí aj bohatá spätná väzba zo strany médií.

- **Digitalizácia a odborné spracovanie zbierky Juraja Horvátha: Staré Bratislavské pohľadnice**

Cieľom projektu bolo odborné spracovanie a digitalizácia hodnotných historických pohľadníc dobovej Bratislavy, ktorá je najväčšia online databáza starých pohľadníc na Slovensku. Digitalizovanú zbierku pravidelne používajú vydavateľstvá a odborníci atd.

- **Digitalizácia a odborné spracovanie rodinných fotoalbumov**

- **Prevádzkovanie databázy Ortvy**

Ortvy databáza je prvou historickou interaktívnou mapou starej Bratislavy.

- **Prevádzkovanie databázy Magyar Pozsony , (Maďarská Bratislava)**

Interaktívna mapa , a informačný portál pre maďarských turistov v spolupráci s Maďarským inštitútom

• Informácie o členskej základne združenia

V roku 2013 sa členom združenia stalo 50 osôb

Informácie o hospodárení združenia

Majetok združenia k 31.12.2013 činí: 497,01 Euro

Príjmy a výdavky

Príjmy	
Z darov a príspevkov	15929,00 €
Z členských príspevkov	0,00 €
Z podielu zaplatenej dane	503,33 €
Z verejných zbierok	0,00 €
Z dotácií	0,00 €
Z poskytovania služieb a predaja vlastných výrobkov	0,00 €
Príjmy celkom	16713,89 €
Výdavky OZ celkom	16669,00 €
Suma rozdielu príjmov a výdavkov zo zdaňovanej činnosti:	--44,89 €

Z výsledkov účtovnej uzávierky k 31.12.2013 vyplýva hospodársky výsledok -44,89 € K 31.12.2013 v združení nebol žiadny zamestnanec v riadnom pracovnom pomere.

Podporili nás

Prehľad darov a dotácií pre OZ Bratislavské rožky v roku 2013

Prijaté od	Použitie	Suma /EURO
ÚV SR	Vývoj, aktualizácia a modernizácia dvojjazyčnej webovej stránky „www.pozsonyikifli.sk / www.bratislavskerozky.sk“	6000,00
ÚV SR	Staré bratislavské pohľadnice na internete/Régi pozsonyi	500,00

	képeslapok a világhálón	
ÚV SR	Margit Garajszki: Bartók (Pozsonyi Mesék - Bratislavské rozprávky)	6000,00
Ars Bratislavenensis	Eva Bolemant: Kempelen	800,00
Ars Bratislavenensis	„Staré bratislavské pohľadnice“ na internete (6000 ks)	700,00
Nadácia Bratislava	Ortvayho datbáza v slovenskom jazyku	500,00
Z podielov zaplatenej dane a z poskytovania služieb a predaja vlastných výrobkov	Pomocou týchto súm občianske združenie vedelo zabezpečiť spolufinancovanie hore uvedených projektov.	784,89

Všetky dary, príspevky boli použité v roku 2013 na účely združenia stanovené v platných stanovách združenia.

Ďakujeme!

2 percentá z dane

OZ Bratislavské rožky sa v roku 2013 zaregistrovala na prijímanie 2% zo zaplatenej dane z príjmov.

Záver

Všetky finančné prostriedky boli v roku 2013 vynaložené na splnenie cieľa, pre ktorý bolo občianske združenie zriadené a zaregistrované.

Kontaktné údaje:

Názov združenia: Občianske združenie Bratislavské rožky -
Pozsonyi Kifli Polgári Társulás

Adresa: Na pasekách 10, 83106 Bratislava

Kancelária: Rajská 15, 3. poschodie, Bratislava

Tel: +421/ 903735513, +421/ 910995323

Email: bratislavskerozky@bratislavskerozky.sk

Web: www.bratislavskerozky.sk , www.pozsonyikifli.sk